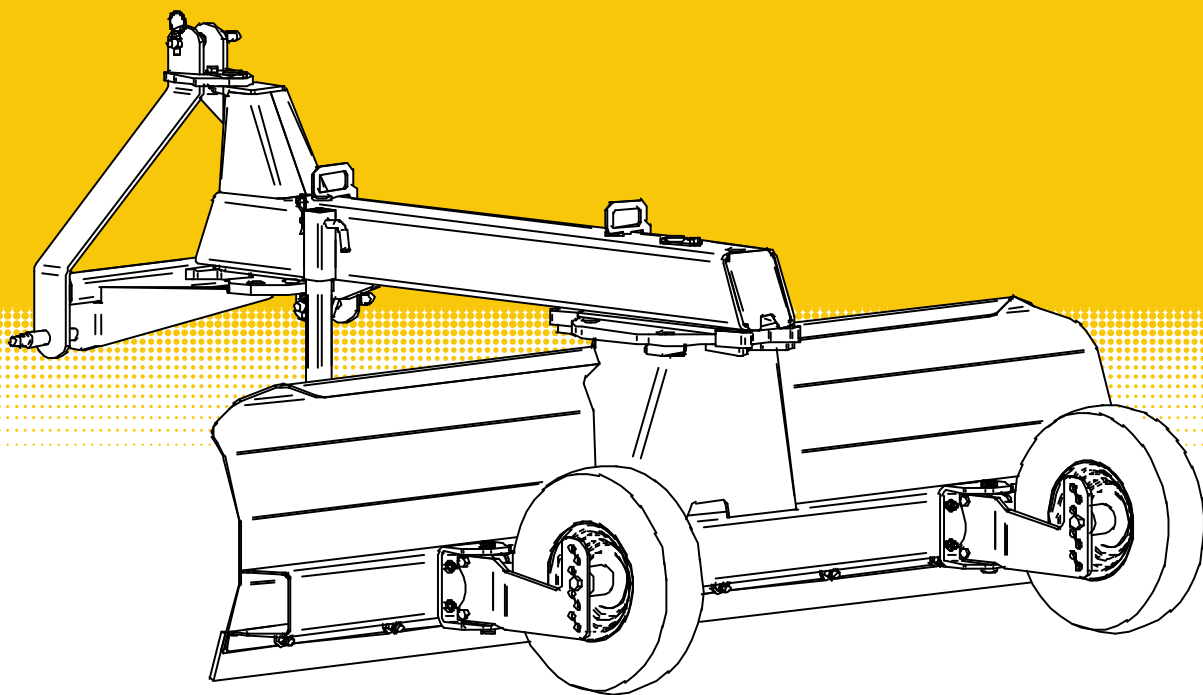


DALEN



2016

DALEN



DALEN Traktorskjær 2016

Bruksanvisning / reservedeler
R2016, revisjon 2001-12-20
Serienummer fra 68 111

VELKOMMEN SOM DALEN-KUNDE !

Gratulerer med kjøp av et DALEN-produkt ! Før du tar i bruk utstyret ber vi om at du leser bruksanvisningen nøye. Denne bør du ta vare på, og levere den videre om du senere selger produktet til andre.

NB! Vi vil anbefale at du straks fyller ut informasjonen nederst på side 4. Dette er nødvendige opplysninger for deg i forbindelse med eventuelle tekniske spørsmål senere.

Lid Jarnindustri AS produserer en rekke produkter som: vedmaskiner, vedkløyvere, løfteutstyr, traktorskuffer, traktorskjær, snøfresere, grasutstyr, vernebøyle, tappestativ for storsekk, feiemaskiner, sandstrøere etc. Ønsker du flere opplysninger, så kan du se på våre sider på internett: **www.dalen.no**, eller skrive noen ord til oss.

Vårt ønske er at du skal bli en fornøyd DALEN-kunde. For å oppnå dette satser vi på kvalitet, brukervennlige produkter og god design. Vi ønsker i samarbeid med våre forhandlere å gjøre det vi kan for å løse eventuelle problemer som skulle oppstå, og garanterer levering av reservedeler i 10 år. I praksis kan vi ofte levere reservedeler til produkter som er 20 år eller eldre.

Lid Jarnindustri er en framtidsrettet bedrift. Derfor satser vi på kontinuerlig produktutvikling, noe som du som DALEN-kunde vil dra nytte av. Vi ønsker gjerne å få tilbakemeldinger fra deg som kunde. I den anledning er vi ute etter både gode og dårlige erfaringer, og gjerne ideer eller forslag til produktendringer eller tilleggsutstyr. Send oss et brev eller bruk E-mail: **post@daleno.no**. Alle forslag vil bli vurdert ved senere oppgraderinger av produktet.

For at vi skal kunne informere deg om nyheter på DALEN utstyret du nå har kjøpt, ønsker vi at du fyller ut skjemaet bakerst i bruksanvisningen og returnerer det til oss, eventuelt at du registrerer deg på vår webside **www.dalen.no**.

Med vennlig hilsen
Lid Jarnindustri AS



Dag Rune Lid
Markedssjef

SAMSVARSKLÆRING

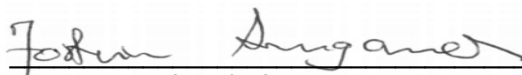
LID JARNINDUSTRI A/S N-5600 NORHEIMSUND

erklærer at følgende produkt

DALEN 2016 Traktorskjær

er i samsvar med kravene i forskrift nr. 522 om maskiner,
fastsatt ved kgl.res. 19. august 1994, sist endret 14. januar 1998.

Norheimsund, 20.12.2001


Jostein Auganæs

INNHOOLD

side:

1	INNLEDNING	
	Velkommen som DALEN-kunde	2
	Samsvars-erklæring	2
	Produksjonsnummer og viktige produkt-opplysninger	4
2	SIKKERHET-FORSIKTIGHETSREGLER	
	Sikkerhet og forsiktighetsregler	5
	Merking	6 - 7
3	MONTERING OG KLARGJØRING	
	Klargjøring før 1. gangs bruk	8
	Tilkopling til traktor	8
4	GENERELL PRODUKT-BESKRIVELSE	
	Bruksområde	9
	Oppbygning, funksjon og virkemåte	9
	Støttehjul	9
	Slitekanter	9
	Tilleggsutstyr for DALEN 2016	9
5	TEKNISKE DATA	
	Lufttrykk, mål og vekt. justerings-muligheter m.m.	10
	Skisser med hovedmål	10
6	VEDLIKEHOLD	
	Kontroll og etterstramming av skrueforbindelser	11
	Smørepunkter	11
	Skifte av slitekanter	11
	Renhold og maling	11
7	BRUKERTIPS	
	Kummelukk og murkanter	12
	Tilpass farten - unngå skader på skjær	12
	Justering av vinkel på bom	12
	Justering av vinkel på skjærblad	12
	Høgdejustering av støttehjul	13
	Justering av toppstag	13
8	RESERVEDELER	
	DALEN 2016 Traktorskjær - hoveddeler	14 - 15
	2016-200 Støttehjul med 5,00x8" dekk	16
9	GARANTI-BESTEMMELSER	
	Garanti-bestemmelser	17
	Skjema for kunde-registrering	19

1 PRODUKSJONS-NUMMER

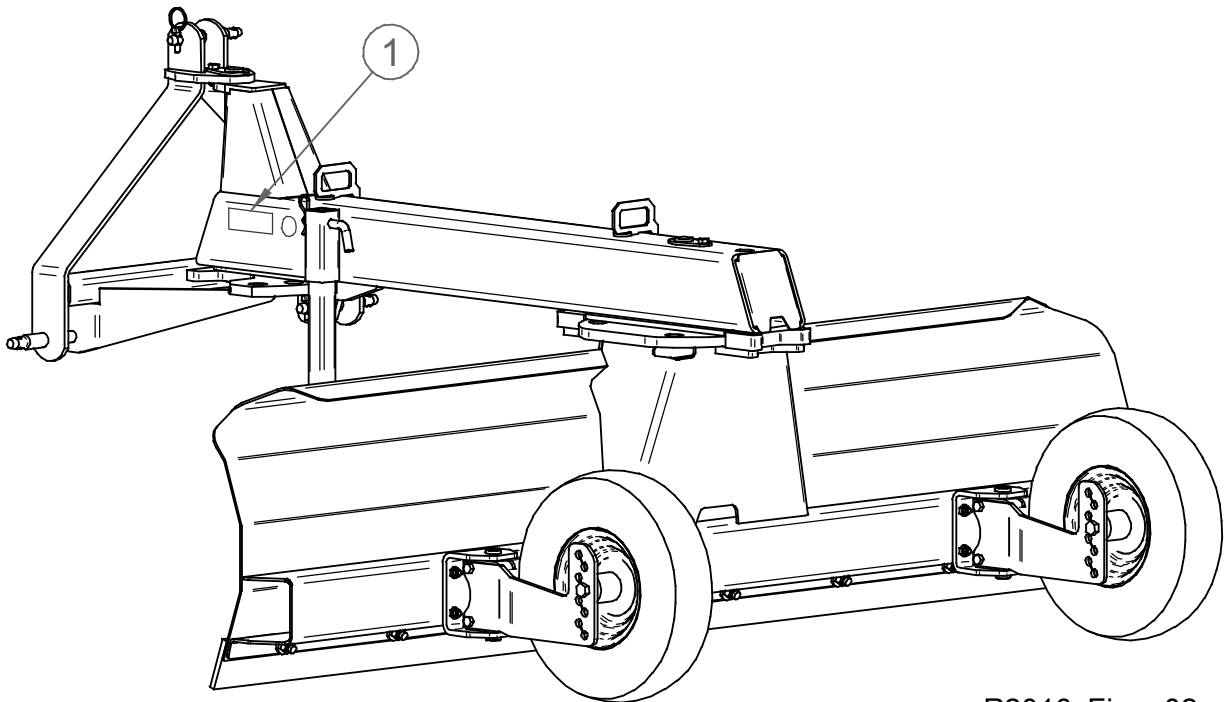
Produksjonsnummeret er innstempelt på typeskiltet. (1)
Vi anbefaler at du straks leser av produksjonsnummeret
på typeskiltet og noterer det nederst på denne siden.

Oppgi alltid produksjonsnummer, produksjonsår og
kjøpsdato ved alle henvendelser til forhandler angående
service eller bestilling av tilleggsutstyr.

Dette vil forenkle service og sikre deg som DALEN-
kunde rask og sikker leveranse av reservedeler og
tilleggsutstyr.



PLASSERING AV TYPESKILT



R2016 Figur 02

VIKTIGE PRODUKT- OPPLYSNINGER:

Produksjons-nummer (se typeskilt)

Artikkel nr: (se typeskilt)

Kjøpsdato:

Produksjonsår (se typeskilt)

Forhandler:

Forhandlers telefon. nr:

2 SIKKERHET - FORSIKTIGHETSREGLER

2.1 LES BRUKSANVISNINGEN

Alle som bruker DALEN 2016 Traktorskjær må gjøre seg kjent med innholdet i bruksanvisningen før maskinen tas i bruk. Forskrift om bruk av arbeidsutstyr av 26. juni 1998 pålegger arbeidsgiver å sørge for informasjon og opplæring for sikker bruk, og at utstyret som brukes er forskriftsmessig.

2.2 FORSIKTIGHET- TILPASSING AV KJØREFART

Traktorskjær må brukes med særlig omtanke og forsiktighet. Hindringer i veibanen kan føre til kraftige slag mot skjærbladet. Dette kan påvirke traktorens stabilitet og styre-egenskaper. Tilpass kjørefarten etter forholdene. Vær spesielt oppmerksom når bommen dreies ut til siden og skjæret belastes hardt. Hvis skjærbladet støter på hindringer kan kreftene som oppstår dreie traktoren rundt og føre til utforkjøring. Denne risikoen er størst under snøbrøyting og ved kjøring på glatt veibane.

2.3 TRANSPORT LANGS VEI - FARE FOR SAMMENSTØT

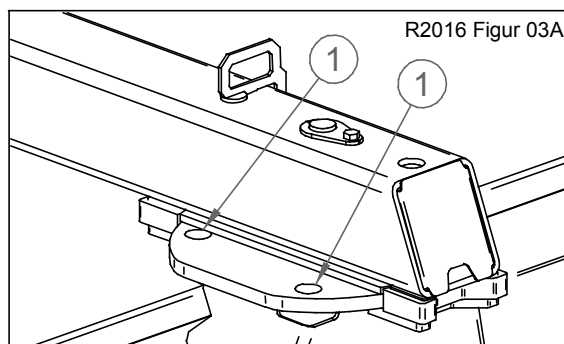
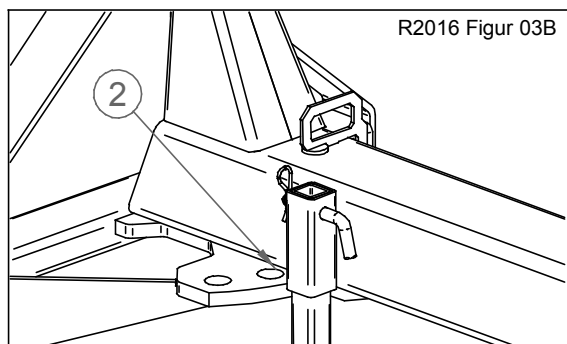
Under transport langs vei bør bommen peke rett bakover og skjærbladet justeres mest mulig parallelt med traktor. Dette for å hindre at skjærbladet støter bort i andre kjøretøyer. Vær spesielt oppmerksom ved svinging slik at ikke skjærbladet gjør skade på personer, kjøretøy eller annet.

2.4 HOLD PERSONER PÅ AVSTAND UNDER BRUK

Pass på at ikke barn eller andre personer oppholder seg i maskinens arbeidsområde under bruk. Vær spesielt oppmerksom ved rygging. Personer som oppholder seg i maskinens nærområde under bruk kan bli påført personskader.

2.5 KLEMFARE VED SKJÆRBLAD OG KOPLINGSRAMME

Vær oppmerksom på klemfare ved de store hullene for låsing av rotasjon på skjærbladet (1) og ved koplingsrammen (2). Dette gjelder spesielt når vinkelen på skjærbladet eller bommen justeres.



2.6 KLEMFARE VED SLITEKANTER

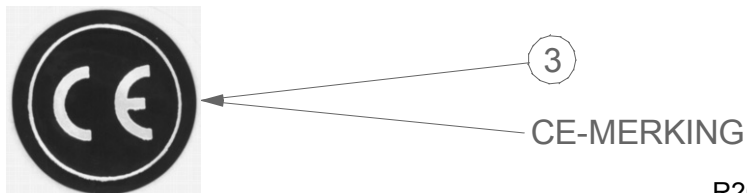
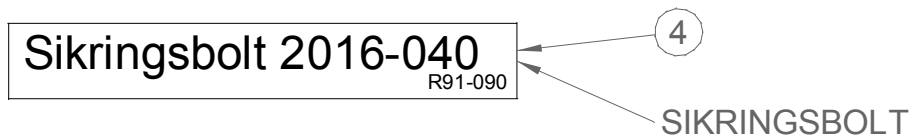
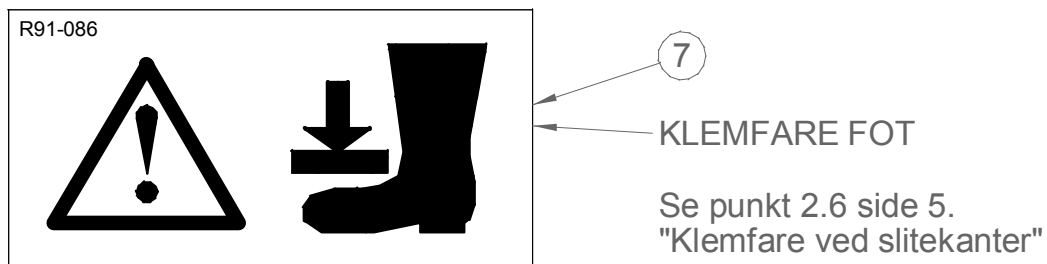
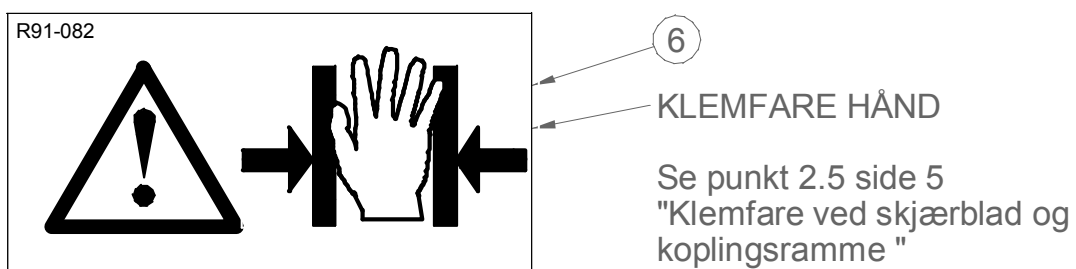
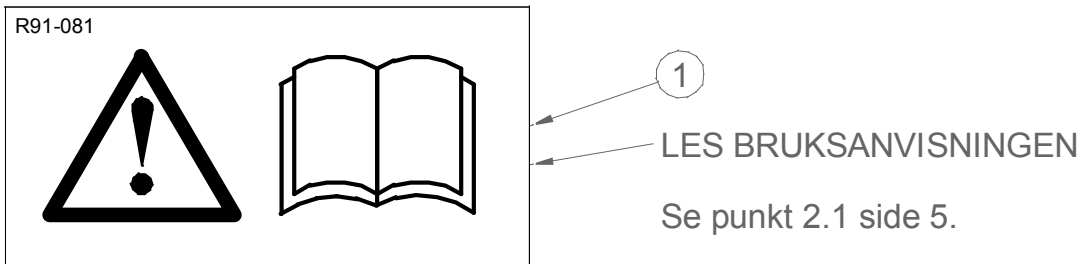
Ved skifte av slitekanter må skjæret først løftes opp for enklere å kunne løse festeskrue. Innvendig lekkasje i traktorens ventil og løftesylinde kan føre til at skjæret langsomt siger ned når motoren stoppes. Støtt alltid opp med bukker eller klosser under bommen før slitekantene skiftes. Vær også oppmerksom på klemfare under slitekantene når vinkelen på skjærbladet justeres.

2.7 STANS MOTOR VED REPARASJONER

Ved reparasjoner må motoren være stanset, eller skjæret koplet fra traktor.

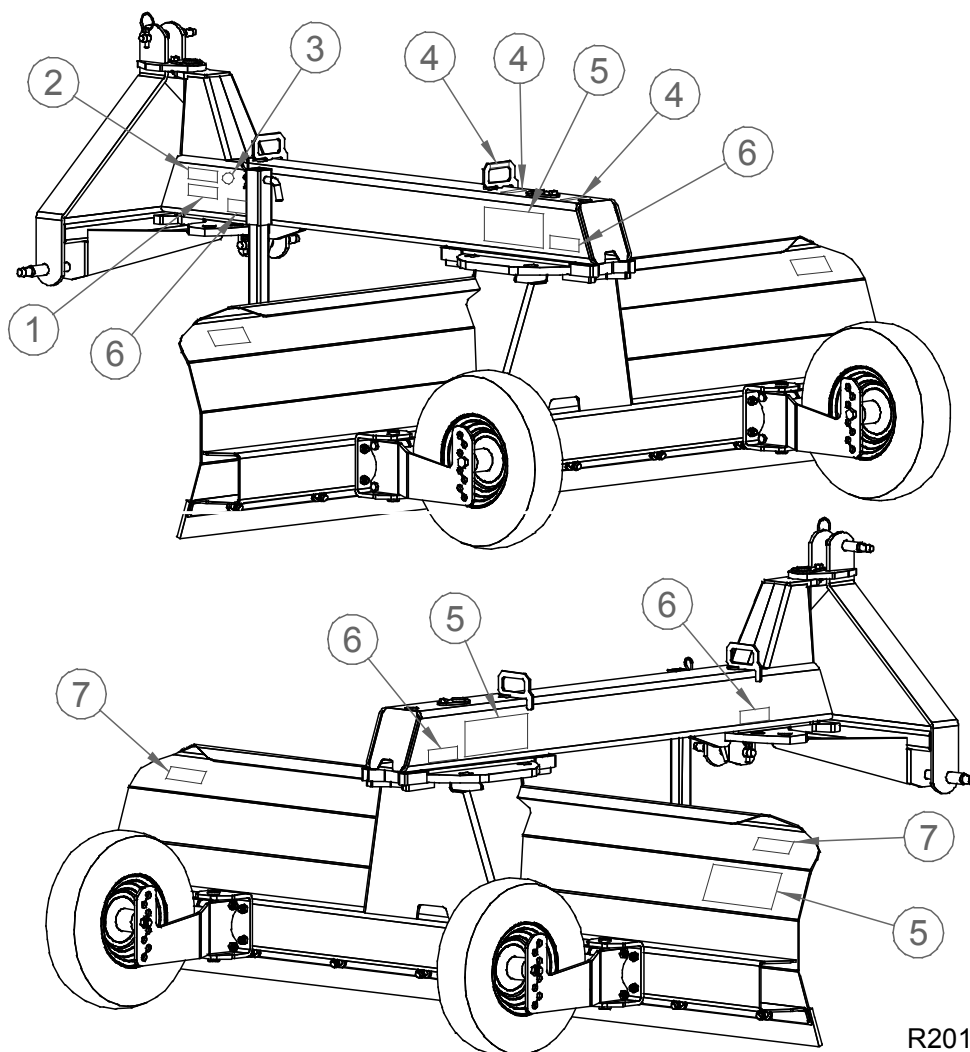
En må **ALDRI** oppholde seg under maskiner som henger på traktorens hydraulikk. Støtt alltid opp maskinen med bukker eller klosser før arbeid under maskinen utføres.

MERKING



R2016 Figur 04

MERKING



R2016 Figur 05

MERKING AV 2016				Se figur 04 og 05
Pos.	Artikkel	Navn, type, dimensjon	Antall	Merknad
1	R91-081	Klebeskilt "Les bruksanvisningen"	1	
2	R91-034	Typeskilt	1	
3	R91-044	Klebeskilt "CE"	1	
4	R91-090	Klebeskilt "Sikringsbolt 2016"	2	+ 1 stk på sikringsbolt
5	R91-030	Klebeskilt "DALEN" 120x210 mm	3	
6	R91-082	Klebeskilt " Klemfare hånd "	4	
7	R91-086	Klebeskilt " Klemfare fot "	2	

3 MONTERING OG KLARGJØRING

KLARGJØRING FØR 1. GANGS BRUK

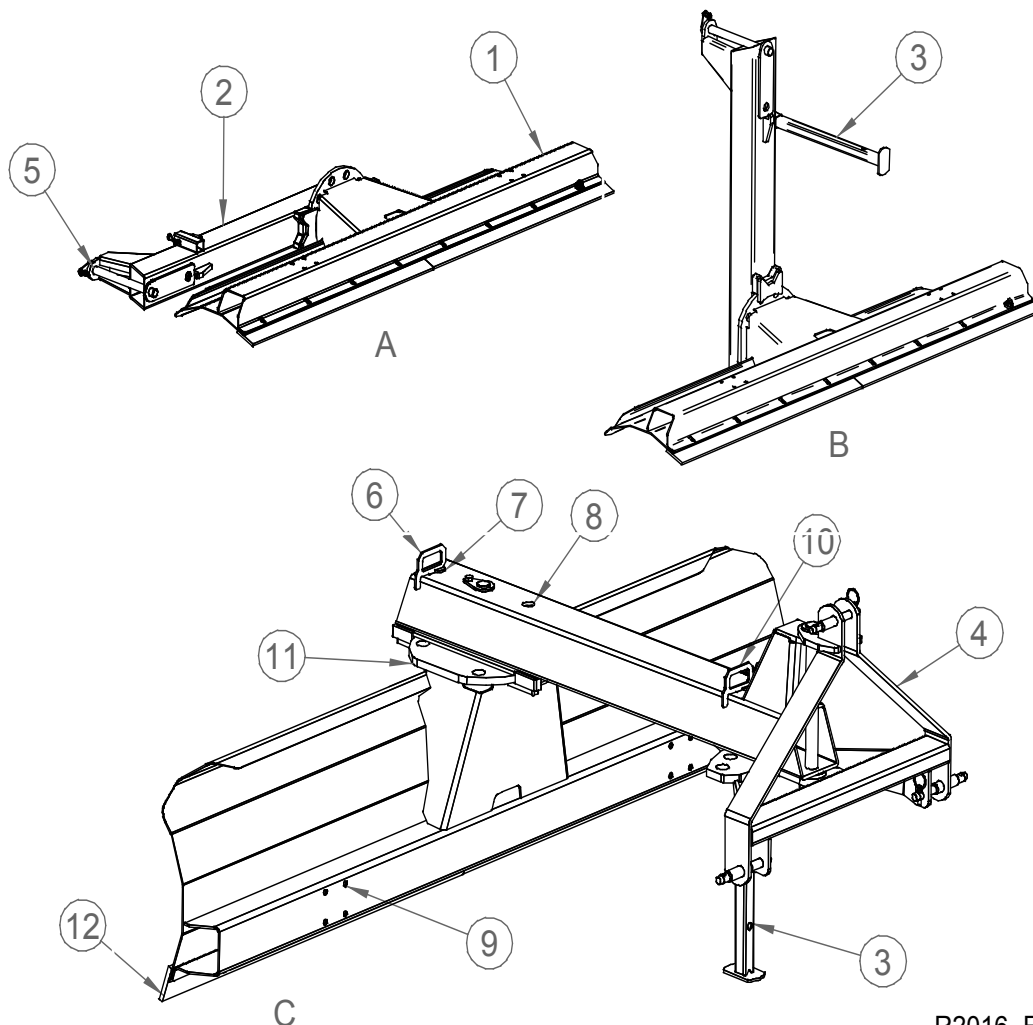
Traktorskjæret leveres flatpakket på en standard palle. Skjærblad (1) og bom (2) er montert sammen. Koplingsrammen (4) monteres i henhold til figur vist lengre bak i bruksanvisningen under reservedeler.

Monter skjæret på følgende måte. Se figur 06 nedenfor.

- 1 La skjærbladet ligge på pallen med baksiden av skjærbladet opp (A).
- 2 Fest en stropp i festehullet for koplingsrammen (5) og heis bommen rett opp (B).
- 3 Plasser sikringsbolten (6) i hull (7) slik at bommen låses i loddrett stilling.
- 4 Monter støttefoten (3).
- 5 Vipp skjæret over, og bruk kranen til å heise det forsiktig ned i stående stilling (C). Pass på at stroppen ikke glipper ut av kroken idet skjæret passerer vippepunktet.
- 6 Monter koplingsrammen (4).
- 7 Monter eventuelle støttehjul. Disse skrues fast i hullene (9). Se figur 12 under reservedeler. Plate for innfesting 2016-202 plasseres inne i kanalen. Kontroller lufttrykket. (Se tekniske data)

TILKOPLING TIL TRAKTOR

Det er en fordel å bruke hydraulisk toppstag. Med det kan skjærbladets høgde finjusteres uten å måtte gå av traktoren og justere støttehjulene. Se også "Brukertips - Justering av toppstag".



R2016 Figur 06

4 GENERELL PRODUKTBEKRIVELSE

BRUKSOMRÅDE

DALEN 2016 er et lett traktorskjær for mindre traktorer og lettere bruk. Det er godt egnet til snørydding, planering og masseforflytning. Skjæret er tilpasset både sleping og rygging, og vendes manuelt.

OPPBYGNING, FUNKSJON OG VIRKEMÅTE

Se figur 6 side 8. DALEN 2016 leveres med mekanisk sving av både bom (2) og skjærblad (1). Den svingbare bommen kan justeres i 5 ulike vinkler, og låses til koplingsrammen med en bolt (10).

Skjærbladet (1) har en bredde på 244 cm og en effektiv arbeidshøyde på 54 cm. Skjærbladet kan vendes 360°, og låses til bommen med en sikringsbolt (6). Denne vil bryte når ytterste del av skjærbladet støter mot en hindring. Skjærbladet kan låses i 7 ulike vinkler både ved sleping og rygging. For å svekke svingplata (11) minst mulig er vinkelen mellom hullene på hele 34°. For å få flere innstillingsmuligheter er det borer både foran og bak på svingplata. Når skjærbladet justeres trinnvis på 17° flyttes derfor sikringsbolten vekselvis mellom hullene (7) og (8). Totalt kan skjærblad og bom stilles inn i 70 ulike kombinasjoner.

STØTTEHJUL

Som tilleggsutstyr leveres støttehjul. Hjulene har 5.00x8" dekk og kan justeres i 8 ulike høyder i trinn på 22,5 mm. Hjulene skrues fast i hulprofilen (9) nede på skjærbladet.

SLITEKANTER

DALEN 2016 leveres som standard med glatt slitekant (12) på 12x100x2440mm. Avstand mellom hullene er "vegvesenstandard" på 305mm. Som tilleggsutstyr leveres vendbare glatte slitekanter og perforerte slitekanter for snørydding. Perforerte slitekanter er spesielt velegnet ved at de effektivt river opp isen i vegbanen og gjør den mindre glatt. Det kan også leveres fortanna slitekanter med en "tannavstand" på 61 mm.

TILLEGGSUTSTYR FOR DALEN 2016

Artikkel	Navn, type, dimensjon	Merknad	Se Side
	STØTTEHJUL		
2016-200	Støttehjul	5,00x8" dekk. Høgdejustering i 8 faste trinn ved å flytte hjul.	16
	SLITEKANTER	Sett uten festeskruer	
1290-270	Slitekant, glatt 12 x 100 mm	Bredde 244 cm. Standard levert på 2016	
1290-410	Slitekant fortanna 12 x 150 mm	Bredde 244 cm. Tannavstand 61mm	
1290-416	Slitekant glatt 12 x 200 mm	Bredde 244 cm. Vendbart	
1290-419	Slitekant perforert 9 x 240 mm	Bredde 244 cm. For oppriving av is.	

5 TEKNISKE DATA

GENERELT

Type-betegnelse

2016

Lufttrykk for støttehjul 5,00x8" PR6

70 psi / 5 kg/cm²

MÅL OG VEKT

Bredde på skjærblad 2016-030

244 cm

Effektiv arbeidshøyde på skjærblad

54 cm

Største høyde på skjærblad

57 cm

Total lengde på bom

1556 mm

Vekt av 2016 uten støttehjul

255 kg

Vekt av 1 stk. 2016-200 Støttehjul

20 kg

Vekt av komplett med 2 stk 2018-200 Støttehjul

295 kg

JUSTERING AV BOM OG SKJÆRBLAD:

Manuell justering av bom:

5 posisjoner :

Rett bakover, 17° og 34° til begge sider.

Manuell justering av skjærblad, sleping:

7 posisjoner.

90° på bom, 17°, 34° og 51° til hver side.

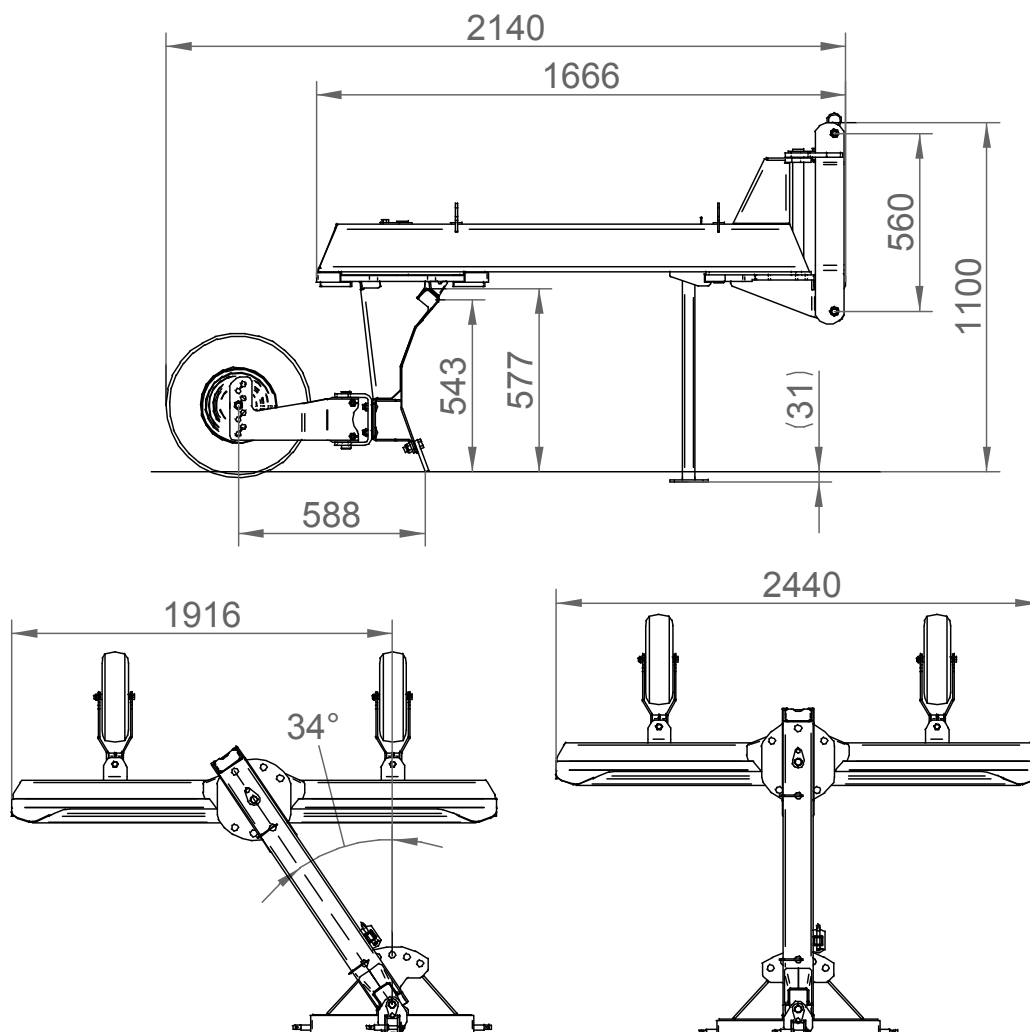
Manuell justering av skjærblad, rygging:

90° på bom, 17°, 34° og 51° til hver side.

REKKEVIDDE FRA SENTER TRAKTOR:

Største rekkevidde til høyre og venstre:

191 cm



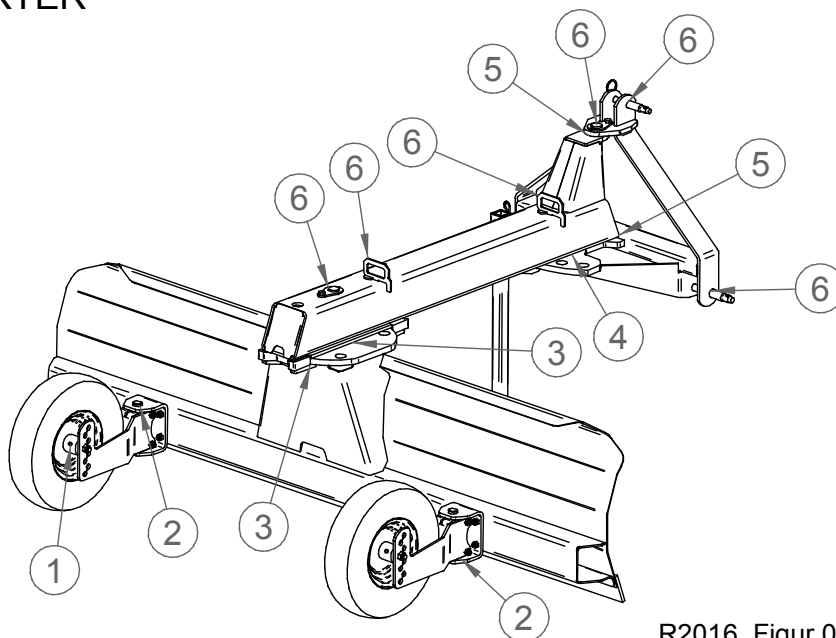
R2016 Figur 07

6 VEDLIKEHOLD

KONTROLL OG ETTERSTRAMMING AV SKRUEFORBINDELSER

Etter noen timers kjøring med må alle skrueforbindelser kontrolleres og etterstrammes om nødvendig.

SMØREPUNKTER



R2016 Figur 09

GENERELT: Ved montering, sett inn alle skruer og bolter med litt fett eller olje for å hindre fastrusting. Smør litt fett på alle glideflater

- 1 **STØTTEHJUL 2016-200** Smør regelmessig hjullager med fett.
- 2 Smør opplagring for aksel med fett eller olje.
- 3 **GLIDEFLATER PÅ SKJÆRBLAD** Smør glideflater med fett for å sikre problemfri justering. Smør også litt fett på undersiden av platen der den ligger an mot låseplatene på bommen.
- 4 **GLIDEFLATER PÅ BOM** Smør glideflater med fett for å hindre korrosjon og sikre problemfri justering av bom.
- 5 **OPPLAGRING AV BOM** Smør lagerpunkt med olje for å redusere slitasje og hindre korrosjon.
- 6 **BOLTER.** Sett inn bolter med olje for å hindre korrosjon og sikre problemfri montering.

SKIFTE AV SLITEKANTER

Kontroller regelmessig hvor mye slitasje det er på slitekantene. Bytt slitekanter før slitasjen går opp i selve skjærbladet. Skjæret må IKKE brukes med nedslitte slitekanter.

Støtt opp skjærbladet før arbeidet startes. **NB !** Arbeid aldri under maskiner eller redskap som kun henger på traktorens hydraulikk !

RENHOLD OG MALING

Rengjør skjæret etter sesongen. Fargekoder for lakk:

Gul: 1006 RAL Sort: 9011 RAL

7 BRUKERTIPS

KUMMELOKK OG MURKANTER

Merk deg plasseringen av eventuelle kummelokk, murkanter, fortauskanter eller andre hindringer på de områdene som skal ryddes. Sett opp brøytestikker i god tid før snøen kommer.

TILPASS FARTEN - UNNGÅ SKADER PÅ SKJÆR

DALEN 2016 er utrustet med sikringsbolt som bryter når hjørnet på skjærbladet støter bort i en fast hindring. Men hvis hindringen hefter seg fast inn mot senter av skjærbladet vil ikke sikringsbolten løse ut skjærbladet. Det er derfor svært viktig å redusere farten når det er fare for sammenstøt med kummelokk, murkanter eller andre hindringer. Vær oppmerksom på at når skjærbladet støter bort i faste hindringer på glatt føre kan traktoren miste styringen og presses ut i grøfta.

JUSTERING AV VINKEL PÅ BOM

Bom låses med bolt 2016-045. Sørg for at traktoren står mest mulig vannrett. Hvis traktoren heller til ene siden vil det være vanskelig å trekke ut bolten. Det er også stor fare for at bommen og hele skjæret svinger over til siden uten at en klarer å holde det igjen.

NB ! vær oppmerksom på klemfare ved justering av bom. Se "Sikkerhet – Forsiktighetsregler "

JUSTERING AV VINKEL PÅ SKJÆRBLAD

Når skjærbladet er justert for sleping og står vinkelrett på bom, skal sikrings-bolten plasseres i hullet nærmest koplingsrammen. Skal skjærbladet justeres 1 trinn (17°) må sikringsbolten flyttes over til motsatt hull . Ved justering på 34° trengs ikke sikringsbolten å flyttes.

- ▶ La skjærbladet henger fritt. Vær oppmerksom på klemfare under slitekanten.
- ▶ Juster bommen slik at den peker rett bakover før skjærbladet dreies helt rundt.
- ▶ Løft sikringsbolten og vri håndtaket 90°.
- ▶ Vær oppmerksom på klemfare ved justering av skjærblad. Se "Sikkerhet-Forsiktighetsregler"
- ▶ Kontroller at sikringsbolten er helt nede før skjæret brukes. Bruk alltid original sikringsbolt merket 2016-040. Dette er viktig for at det neddreide sporet skal treffe delelinjen mellom bom og skjærblad.

HØYDEJUSTERING AV STØTTEHJUL

Hvert enkelt støttehjul kan justeres trinnvis i 8 stillinger. Riktig høydejustering av hjul er avgjørende for korrekt trykk på slitekantene. Ønsker en å skrape maksimalt mot underlaget løftes støttehjulene helt opp eller demonteres.

Plasser skjæret på et helt plant underlag. Juster toppstaget slik at bommen står vannrett. Kontroller at hjulene ligger an mot underlaget med et passe trykk, og at slitekanten ligger ned på veibanen.

Når hjulene er riktig innstilt skal tyngden av skjæret fordele seg både på slitekantene og på hjulene. Er hjulene for høyt oppe vil det øke slitasjen på slitekantene. Ønsker en å skrape mer ned til veien heves hjulene.

Finjuster til slutt ved å justere toppstaget. (se nedenfor)

Husk å kontrollere lufttrykket i dekkene.

JUSTERING AV TOPPSTAG

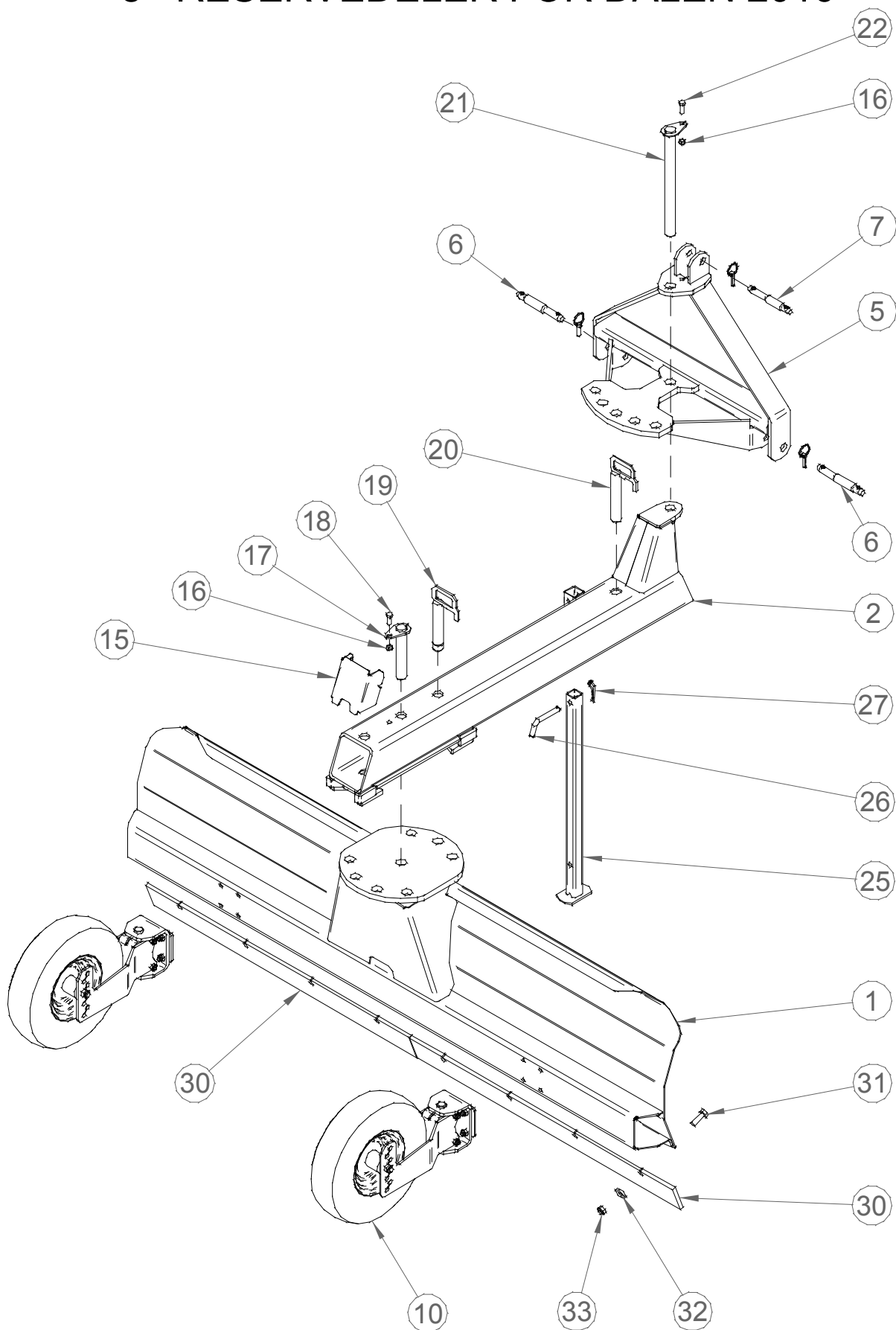
Som **normal-innstilling** justeres toppstaget slik at **bommen er horisontal** når skjæret står på et plant underlag. Dette for at begge ytterkanter av skjærbladet skal ha samme høyde selv om skjærbladet dreies helt rundt. Dette er nyttig ved planering.

Når hjulene er korrekt justert brukes toppstaget for å finjustere skjærets skrape-egenskaper.

Kortere toppstag gir større trykk på slitekantene og bedre skrape-egenskaper.
Lengre toppstag gir mindre trykk på slitekantene og mindre slitasje av slitekantene.

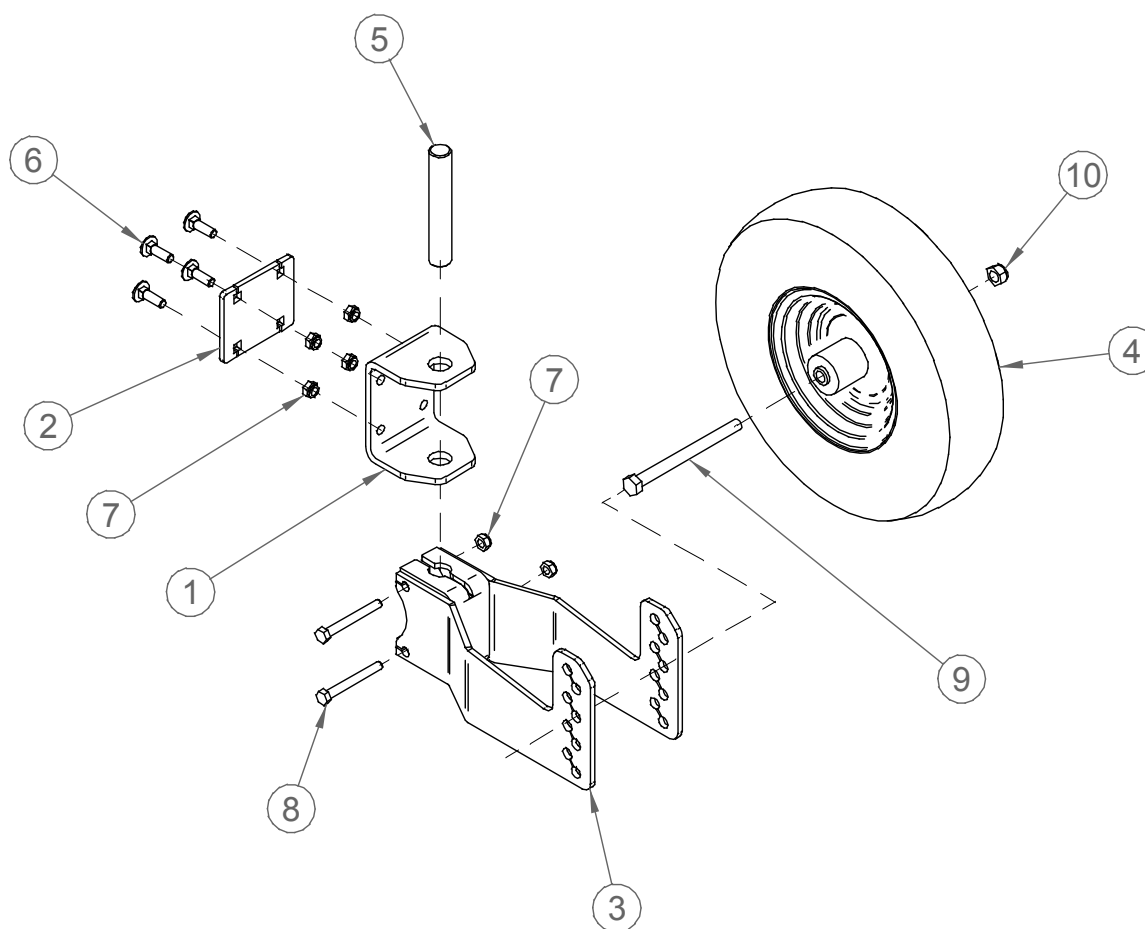
Er skjærbladet skråstilt vil en forkorting av toppstaget føre til at fremste hjørne på skjærbladet senkes. Dette kan utnyttes både ved grøfterens og når en vil senke veiskulderen og øke høyden på midten av veibanen.

8 RESERVEDELER FOR DALEN 2016



R2016 Figur 11

2016		HOVEDDELER		Se figur 11 side 18
Pos.nr	Artikkel	Navn, type, dimensjon	Antall	Merknad
1	2016-030	Skjærblad 2,44 m	1	
2	2016-050	Skjærbom	1	
5-8	2016-100TP	3-punkt kopling med bolter	1	
5	2016-100	3-punkt kopling uten bolter	1	
6	0887	Trekkbolt	2	
7	0888	Toppstagbolt	1	
8	F470-10	Ringpinne 10	3	
10	2016-200	Støttehjul for 2016	2	Tilleggsutstyr Med 5,00x8" dekk
15	2016-060	Lokk for bom	1	Presses inn i enden av hulprofil
16	F312-12	Låsemutter M 12	2	1 stk. for feste av pos. 17 1 stk. for feste av pos. 21
17	2016-070	Bolt	1	
18	F102-12030	Sekskantskrue Fors.M12x30	1	
19	2016-040	Sikringsbolt	1	Med neddreid sikringsspor
20	2016-045	Bolt	1	For ramme. Uten sikringsspor
21	2016-080	Bolt Ø35x410	1	For ramme
22	F102-12035	Sekskantskrue Fors.M12x35	1	
25	1536-050	Støttefot	1	
26	1290-095	Bolt	1	For støttefot
27	F460-04	Fjørpinne	1	For støttefot
30	1290-270	Slitekant, glatt 12x100x2440	1	Sett med 2 stk. Standard levert til 2016
30	1290-271	Slitekant, halvdel 12x100x1219	2	Standard levert til 2016
30	1290-416	Slitekant, glatt 12x200x2440	1	Tilleggsutstyr. Vendbart.
30	1290-419	Slitekant, perforert 9x240x2440	1	Tilleggsutstyr
31	F103-16050	Stålkonstr.bolt M16x50	8	
32	F402-17A	Underlagsskive 17/40x6	8	
33	F312-16	Låsemutter M 16	8	
	R2016	Bruksanvisning	1	
	R01-306	Plasthylse med lokk	1	For bruksanvisning
	J03-003	Kabelband PLT4S	1	For feste av bruksanvisning
		Klebemerker for merking		Se egen figur / liste



R2016 Figur 12

2016-200		HJUL KOMPL. 5,00x8"		Se figur 12
Pos.	Artikkel	Navn, type, dimensjon	Antall	Merknad
1	2016-201	Brakett	1	
2	2016-202	Plate for innfesting	1	
3	2016-215	Hjulgaffel sveist	1	
4	K07-019	Hjul 5,00x8" Gaffelmontert	1	
5	2016-226	Bolt	1	
6	F112-12040	Låseskrue M12x40 – 8.8	4	
7	F312-12	Låsemutter M12 Fors.	6	
8	F102-12100	Seksantskrue Fors. M12x100	2	
9	F102-16190	Seksantskrue Fors. M16x190	1	
10	F312-16	Låsemutter M16 Fors.	4	

MONTERING

Se figur 12 ovenfor. Når et komplett hjul skal monteres på skjæret bør braketten (1) monteres først. Løs begge mutterene (7) og trekk ut bolten (5). Plasser platen (2) inne i kanalen og fest braketten med låseskrue (6) og låsemutterene (7). Monter deretter gaffelen (3).

Monteres hjulet uten å demontere braketten (1) må en person holde hjulet, og en feste skruene.
NB! Vær oppmerksom på klemfare mellom hjulgaffel (3) og brakett (1) når gaffelen

GARANTIBESTEMMELSER FOR DALEN-PRODUKTER

GARANTI

Lid Jarnidustri AS garanterer at produktet ikke har materialmangler eller utførelsesmangler ved normal bruk, i en periode på ett (1) år i fra mottagelsen av produktet.

Kvitteringen / faktura fra forhandler gjelder som garantibevis.

HVA SOM IKKE OMFATTES AV GARANTIEN

Garantien dekker ikke feil eller skader som skyldes unormal bruk.

Garantien dekker ikke økonomiske tap som følge av driftsavbrudd.

Garantien dekker ikke følgeskader av feil.

TRANSPORTSKADER

Eventuelle transportskader meldes straks til forhandler.

VIKTIGE OPPLYSNINGER NÅR DU KONTAKTER FORHANDLER

Følgende opplysninger er viktige å ha klar før du tar kontakt:

- ▶ Fullstendig type-betegnelse på produktet.
- ▶ Produksjonsnummer (se typeskilt på produktet).
- ▶ Produksjonsår (se typeskilt på produktet).
- ▶ Firmanavn og telefonnummer hvor produktet er kjøpt.
- ▶ Finn fram bruksanvisningen / delelisten for produktet.



Registrér din DALEN i dag!

dalen.no/registrering



www.dalen.no